

1. Samuel 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Samuel^{H8050}: Bis^{H5704} wann^{H4100} willst du^{H859} um^{H413} Saul^{H7586} trauern^{H56}, da ich^{H589} ihn doch verworfen^{H3988} habe, dass er nicht mehr König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478} sei^{H4427}? Füll^{H4390} dein Horn^{H7161} mit Öl^{H8081} und geh^{H1980} hin^{H1980}, ich will dich zu^{H413} Isai^{H3448}, dem Bethlehemiter^{H1022}, senden^{H7971}, denn^{H3588} ich habe mir unter seinen Söhnen^{H1121} einen König^{H4428} ausgewählt. [?] ^{H7200} 2 Und Samuel^{H8050} sprach^{H559}: Wie^{H349} mag ich hingehen^{H3212}? Wenn Saul^{H7586} es hört^{H8085}, so tötet^{H2026} er mich. Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Nimm^{H3947} eine Jungkuh^{H1} mit^{H3027} dir^{H3027} und sprich^{H559}: Ich bin gekommen^{H935}, um dem HERRN^{H3068} zu opfern^{H2076}. [?] ^{H5697} ^{H1241} [?] ^{H5697} ^{H1241} 3 Und lade^{H7121} Isai^{H3448} zum Schlachtopfer^{H2077}, und ich^{H595} werde dir mitteilen, was^{H834} du tun^{H6213} sollst; und du sollst mir salben^{H4886}, den^{H834} ich dir sagen werde. [?] ^{H3045} [?] ^{H559}

4 Und Samuel^{H8050} tat^{H6213} was^{H834} der HERR^{H3068} geredet^{H559} hatte, und kam^{H935} nach Bethlehem^{H1035}. Da kamen die Ältesten^{H2205} der Stadt^{H5892} ihm ängstlich^{H2729} entgegen^{H7125} und sprachen^{H1696}: Bedeutet dein Kommen^{H935} Friede^{H7965}? 5 Und er sprach^{H559}: Friede^{H7965}! Ich bin gekommen^{H935}, um dem HERRN^{H3068} zu opfern^{H2076}. Heiligt^{H6942} euch und kommt^{H935} mit^{H854} mir zum Schlachtopfer^{H2077}. Und er heiligte^{H6942} Isai^{H3448} und seine Söhne^{H1121} und lud^{H7121} sie^{H1992} zum Schlachtopfer^{H2077}. 6 Und es geschah^{H1961}, als sie kamen^{H935}, da sah^{H7200} er Eliab^{H446} und sprach^{H559}: Gewiss^{H389}, vor^{H5048} dem HERRN^{H3068} ist sein Gesalbter^{H4899}! 7 Aber der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Samuel^{H8050}: Blicke^{H5027} nicht^{H408} auf^{H413} sein Aussehen^{H4758} und auf^{H413} die Höhe^{H1364} seines Wuchses^{H6967}, denn^{H3588} ich habe ihn verworfen^{H3988}; denn^{H3588} der HERR^{H3068} sieht nicht^{H3808} auf das, worauf der Mensch^{H120} sieht^{H7200}; denn^{H3588} der Mensch^{H120} sieht^{H7200} auf das Äußere^{H58692}, aber der HERR^{H3068} sieht^{H7200} auf das Herz^{H3824}. 8 Da rief^{H7121} Isai^{H3448} Abinadab^{H41} und ließ^{H5674} ihn vor^{H6440} Samuel^{H8050} vorbeigehen^{H5674}. Und er sprach^{H559}: Auch^{H1571} diesen^{H2088} hat der HERR^{H3068} nicht^{H3808} erwählt^{H977}. 9 Da ließ^{H5674} Isai^{H3448} Schamma^{H8048} vorbeigehen^{H5674}. Und er sprach^{H559}: Auch^{H1571} diesen^{H2088} hat der HERR^{H3068} nicht^{H3808} erwählt^{H977}. 10 Und Isai^{H3448} ließ^{H5674} sieben^{H7651} seiner Söhne^{H1121} vor^{H6440} Samuel^{H8050} vorbeigehen^{H5674}; aber Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu^{H413} Isai^{H3448}: Der HERR^{H3068} hat diese^{H428} nicht^{H3808} erwählt^{H977}. 11 Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu^{H413} Isai^{H3448}: Sind das die Jünglinge^{H5288} alle^{H8552}? Und er sprach^{H559}: Noch^{H5750} ist der Jüngste^{H6996} übrig^{H7604}, und siehe^{H2009}, er weidet^{H7462} das Kleinvieh^{H6629}. Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu^{H413} Isai^{H3448}: Sende^{H7971} hin^{H7971} und lass ihn holen^{H3947}; denn^{H3588} wir werden uns nicht^{H3808} zu Tisch setzen^{H5437}, bis^{H5704} er hierhergekommen ist. [?] ^{H6311} [?] ^{H935} 12 Und er sandte^{H7971} hin^{H7971} und ließ ihn kommen^{H935}; und er^{H1931} war rötlich^{H132}, dazu^{H5973} schön^{H3303} von Augen^{H5869} und von gutem^{H2896} Ansehen^{H7210}. Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Auf^{H6965}, salbe^{H4886} ihn! Denn^{H3588} dieser^{H2088} ist es^{H1931}. 13 Da nahm^{H3947} Samuel^{H8050} das Ölhorn^{H7161} ^{H8081} und salbte^{H4886} ihn inmitten^{H7130} seiner Brüder^{H251}. Und der Geist^{H7307} des HERRN^{H3068} geriet^{H6743} über^{H413} David^{H17323} von^{H4480} diesem^{H1931} Tag^{H3117} an und weiterhin^{H4605}. Und Samuel^{H8050} machte^{H6965} sich auf^{H6965} und ging^{H3212} nach Rama^{H7414}.

14 Aber der Geist^{H7307} des HERRN^{H3068} wich^{H5493} von^{H4480} Saul^{H7586}, und ein böser^{H7451} Geist^{H7307} von^{H4480} dem HERRN^{H3068} ängstigte^{H1204} ihn. 15 Und die Knechte^{H5650} Sauls^{H7586} sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Sieh^{H2009} doch^{H4994}, ein böser^{H7451} Geist^{H7307} von Gott^{H430} ängstigt^{H1204} dich. 16 Es befehle^{H559} doch^{H4994} unser Herr^{H113} deinen Knechten^{H5650}, die vor^{H6440} dir sind, dass sie einen Mann^{H376} suchen^{H1245}, der des Lautenspieles kundig ist; und es wird geschehen^{H1961}, wenn der böse^{H7451} Geist^{H7307} von Gott^{H430} über^{H5921} dich kommt, so wird er mit seiner Hand^{H3027} spielen^{H5059}, und es wird dir wohl^{H2895} werden. [?] ^{H3658} [?] ^{H5059} [?] ^{H3045} 17 Und Saul^{H7586} sprach^{H559} zu^{H413} seinen Knechten^{H5650}: Wählt mir doch^{H4994} einen Mann^{H376} aus, der gut^{H3190} spielen^{H5059} kann, und bringt^{H935} ihn zu^{H413} mir. [?] ^{H7200} 18 Und einer^{H376} von^{H4480} den Knaben^{H52884} antwortete^{H6030} und sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, ich habe einen Sohn^{H1121} Isais^{H3448}, des Bethlehemiters^{H1022}, gesehen^{H7200}, der des Spielens^{H5059} kundig ist, und er ist ein tapferer^{H2428} Held^{H1368} und ein Kriegsmann^{H376} ^{H4421} und der Rede^{H1697} verständig^{H995} und ein schöner^{H8389} Mann^{H376},

und der HERR^{H3068} ist mit^{H5973} ihm. [?]^{H3045} **19** Da sandte^{H7971} Saul^{H7586} Boten^{H4397} zu^{H413} Isai^{H3448} und ließ ihm sagen^{H559}: Sende^{H7971} deinen Sohn^{H1121} David^{H1732} zu^{H413} mir, der^{H834} bei dem Kleinvieh^{H6629} ist. **20** Und Isai^{H3448} nahm^{H3947} einen Esel^{H2543} mit Brot^{H38995} und einen Schlauch^{H4997} Wein^{H3196} und ein^{H259} Ziegenböckchen^{H1423 H5795}, und er sandte^{H7971} es durch^{H3027} seinen Sohn^{H1121} David^{H1732} an Saul^{H7586}. [?]^{H413} **21** Und David^{H1732} kam^{H935} zu^{H413} Saul^{H7586} und stand^{H5975} vor^{H6440} ihm⁶; und er liebte^{H157} ihn sehr^{H3966}, und er wurde^{H1961} sein Waffenträger^{H3627 H5375}. **22** Und Saul^{H7586} sandte^{H7971} zu^{H413} Isai^{H3448} und ließ ihm sagen^{H559}: Lass doch^{H4994} David^{H1732} vor^{H6440} mir stehen^{H5975}, denn^{H3588} er hat Gnade^{H2580} gefunden^{H4672} in meinen Augen^{H5869}. **23** Und es geschah^{H1961}, wenn der Geist^{H7307} von Gott^{H430} über^{H413} Saul^{H7586} kam^{H1961}, so nahm^{H3947} David^{H1732} die Laute^{H3658} und spielte^{H5059} mit seiner Hand^{H3027}; und Saul^{H7586} fand^{H7304} Erleichterung^{H7304}, und es wurde ihm wohl^{H2895}, und der böse^{H7451} Geist^{H7307} wich^{H5493} von ihm.

Fußnoten

1. W. Färse, d.h. eine Kuh, die noch nicht gekalbt hat
2. Eig. die Augen
3. David = Geliebter
4. d.h. Knappen, Dienern
5. W. einen Esel Brotes, d.h. mit so viel Brot beladen, wie ein Esel tragen kann
6. d.h. diente ihm